

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
1058-2-5**

Première édition  
First edition  
1994-05

---

---

**Interrupteurs pour appareils**

**Partie 2-5:**  
Règles particulières pour les sélecteurs

**Switches for appliances**

**Part 2-5:**  
Particular requirements for change-over selectors

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**J**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS .....	4
Articles	
1 Domaine d'application .....	8
2 Références normatives .....	8
3 Définitions .....	8
4 Prescriptions générales .....	8
5 Généralités sur les essais .....	10
6 Caractéristiques assignées .....	10
7 Classification .....	10
8 Marquage et documentation .....	10
9 Protection contre les chocs électriques .....	12
10 Dispositions en vue de la mise à la terre .....	12
11 Bornes et raccordement .....	12
12 Construction .....	12
13 Mécanisme .....	14
14 Protection contre la pénétration des corps solides, des poussières, de l'eau et protection contre l'humidité .....	14
15 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique .....	14
16 Echauffements .....	14
17 Endurance .....	14
18 Résistance mécanique .....	16
19 Vis, parties transportant le courant et connexions .....	16
20 Distances dans l'air, lignes de fuite et distances à travers l'isolation .....	16
21 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement .....	16
22 Protection contre la rouille .....	16

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	5
Clause	
1 Scope .....	9
2 Normative references .....	9
3 Definitions .....	9
4 General requirement .....	9
5 General notes on tests .....	11
6 Rating .....	11
7 Classification .....	11
8 Marking and documentation .....	11
9 Protection against electric shock .....	13
10 Provision for earthing .....	13
11 Terminals and terminations .....	13
12 Construction .....	13
13 Mechanism .....	15
14 Protection against ingress of solid objects, dust and water and protection against humid conditions .....	15
15 Insulation resistance and dielectric strength .....	15
16 Heating .....	15
17 Endurance .....	15
18 Mechanical strength .....	17
19 Screws, current-carrying parts and connections .....	17
20 Clearances, creepage distances and distances through insulation .....	17
21 Resistance to heat, fire and tracking .....	17
22 Resistance to rusting .....	17

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## INTERRUPTEURS POUR APPAREILS

### Partie 2-5: Règles particulières pour les sélecteurs

#### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.

La présente partie de la Norme internationale CEI 1058 a été établie par le sous-comité 23J: Interrupteurs pour appareils, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

La présente deuxième partie doit être utilisée conjointement avec la CEI 1058-1 (première édition, 1990): Première partie: Règles générales. Elle contient les modifications à apporter à cette publication pour la transformer en norme de la CEI: Règles particulières pour les sélecteurs.

Cette partie constitue la première édition de la CEI 1058-2-5.

Le texte de cette partie est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
23J(BC)20	23J(BC)26

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## SWITCHES FOR APPLIANCES

## Part 2-5: Particular requirements for change-over selectors

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

This part of International Standard IEC 1058 has been prepared by sub-committee 23J: Switches for appliances, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

This standard shall be used in conjunction with IEC 1058-1 (first edition, 1990): Part 1: General requirements. It lists the changes necessary to convert that standard into the IEC standard: Particular requirements for change-over selectors.

This part constitutes the first edition of IEC 1058-2-5.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on voting
23J(CO)20	23J(CO)26

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Dans la présente partie:

- a) Les caractères d'imprimeries suivants sont utilisés:
  - prescriptions proprement dites: caractères romains;
  - *modalités d'essais: caractères italiques;*
  - notes: petits caractères romains.
- b) Les articles, figures ou tableaux qui sont complémentaires à ceux de la première partie sont numérotés à partir de 101.

In this part:

a) The following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: smaller roman type.

b) Clauses, figures or tables which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

## INTERRUPTEURS POUR APPAREILS

### Partie 2-5: Règles particulières pour les sélecteurs

#### 1 Domaine d'application

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

##### 1.1 *Remplacement:*

La présente Norme internationale CEI 1058-2-5 s'applique aux sélecteurs pour appareils manœuvrés à la main, au pied ou par d'autres activités humaines, pour utilisation dans, sur ou avec des appareils ou autres matériels pour usage domestique et analogue, de tension assignée ne dépassant pas 440 V et de courant assigné ne dépassant pas 63 A.

##### 1.2 *Remplacement:*

Cette norme s'applique aux sélecteurs destinés à être intégrés ou incorporés dans, sur ou avec un appareil ou équipement.

#### NOTES

- 1 Pour les sélecteurs utilisés dans les climats tropicaux, des prescriptions supplémentaires peuvent être nécessaires.
- 2 L'attention est attirée sur le fait que les normes pour appareils et équipement peuvent contenir des prescriptions ou variantes supplémentaires pour les sélecteurs.
- 3 Dans toute la norme, le terme «appareil» signifie «appareil ou équipement».

##### 1.3 *Remplacement:*

Cette partie s'applique également aux sélecteurs des composants électroniques.

## SWITCHES FOR APPLIANCES

### Part 2-5: Particular requirements for change-over selectors

#### 1 Scope

This clause of part 1 is applicable except as follows:

##### 1.1 *Replacement:*

This International Standard IEC 1058-2-5 applies to change-over selectors for appliances actuated by hand, by foot, or by other human activity for use in, on, or with, appliances and other equipment for household and similar purposes, with a rated voltage not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 63 A.

##### 1.2 *Replacement:*

This standard applies to change-over selectors intended to be integrated or incorporated in, on, or with, an appliance or equipment.

#### NOTES

- 1 For change-overs used in tropical climates, additional requirements may be necessary.
- 2 Attention is drawn to the fact that the standards for appliances and equipment may contain additional or alternative requirements for change-overs.
- 3 Throughout this standard the word "appliance" means appliance or equipment.

##### 1.3 *Replacement:*

This part also applies to change-over selectors incorporating electronic components.